

## USER GUIDE

Informative note pursuant to REGULATION (EU) 2016/425 Category 2



Please read instructions carefully before using your equipment.

Copy of the EU declaration of conformity can be accessed on the website at "https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity"

## 1 INTENDED USE

For preventive use by motorcyclists and other off-road activities. "Stone shield" for motorcycle activities, when used and worn correctly, reduces injury risks against lofted stones and debris such as those riders often encounter in off-road motorcycling and in allied sports activities where these hazards may exist, and may also eventually prevent some minor laceration and abrasion. Stone Shields conforming to the European Standard EN 14021:2003 are articulate garments intended for the protection of chest, optionally of shoulders, back and biceps. A complete stone shield provides protection to the whole of the torso. The essential part of a stone shield is the breast guard, which may be associated with the shoulder guards, the back guard and the biceps guards.



WARNING!

- ✓ NO PROTECTOR CAN GUARANTEE TOTAL PROTECTION!
- ✓ Do not expose the protectors to extreme temperatures. Temperature can change the impact energy absorption performance
- ✓ This product provides some level of protection ONLY AGAINST LOFTED STONES & DEBRIS, such as those encountered in OFF-ROAD/ ALL TERRAIN motorcycling use. It is specifically designed for off-road activities and it is not recommended for road use!
- ✓ The company disclaims all responsibility for damages / consequences resulting from wrong use (e.g.: use for other activities, use of damaged products, use of a wrong size, wrong fitting, modification of the product, etc...)
- ✓ This protector cannot guarantee protection against direct impacts while falling down or against obstacle, against traumas caused by bending, twisting, torsions or traumas caused by extreme movements, and cannot prevent crushing as the result of striking an object; high energy impacts on the chest or abdomen, and severe bending forces such as when the torso strikes on upright position
- ✓ Do not use this protective device for other uses, improper handling may seriously reduce the protection provided
- ✓ This device provides limited protection in some specific areas
- ✓ CHECK PRIOR TO USE: before using this protector, make sure it is in good condition. In case of visible damages like cracks, unstitching, abrasion, cuts or tearing, etc... or following severe impacts it should be replaced. When a non-compliance is found the product must be verified by an authorized O'NEAL Dealer before further use
- ✓ This product works properly only when in good condition and correctly positioned: the level of protection remains as long as the protectors keep their original characteristics, therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your protectors
- ✓ If the fixing means consist of strips, straps, elastic bands or other, they must be verified in their efficiency and sealing. If their closure is Velcro, you should check for wear and tightness
- ✓ ALWAYS use stone shield together with other Certified Personal Protective Equipment intended to protect the other parts of the body and suitable sports garments

## 2 CE MARKING

The CE Marking on your STONE SHIELD means that it has been submitted to the EU Type Approval Certification process in accordance with the requirements of the European REGULATION 2016/425 has been granted a 2nd Category. Personal Protective Equipment against medium risks.

The performances of this product have been verified by RICOTEST, Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the European Standard in force: EN 14021:2003.

CE MARKING LABEL: EXPLANATION

This marking label attached to the inner side. Below a general example of a main marking label including significance of any information.

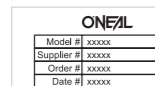
(information only as an example)



Company logo  
Product name (example)  
Stone shield size (example)  
PICTOGRAM indicating the CHEST-GIRTH range of users for whom this stoneshield is intended  
European Technical Standard CE: Conformity marking to the provision of Regulation (EU) 2016/425  
\* Carefully read this Informative Note before use  
Category II: PPE against medium risks N.B. 0498: Notified Body Ricotest

## TRACKING LABEL

Each product has a tracking label to provide information about: Model, Supplier identification number / Number of Order / Date of production



## 3 GENERAL PRODUCT INFORMATION

## SIZING

The selection of the correct size allows the rider to obtain the correct level of protection for which the product is approved. Select the correct size by checking the chest-girth range size printed on the product marking and ensure a proper fit by wearing the product and securing all fastenings. The product should be as close-fitting as possible without creating any ergonomic restrictions. It is recommended to simulate the riding position and related typical movements, in order to ensure not to have any impairments. Then check the position of all the protective parts present on the product. They shall be correctly positioned so that the parts of the body to be protected are properly covered. Finally check if they fit in place on the body without any gap nor possibility of free movements.

## WEARING THE PRODUCT

This product provides its function only if impact protectors are correctly held in place. Belts, hooks and elastic straps have to be closed securely in a manner that the protectors are kept fastened on the body preventing slippage or rotation, yet remaining comfortable. For optimal protection it is important to wear the products under your clothing and to choose the proper size. Be aware that some products are designed specifically for left or right side use.

## WASHING &amp; CARE



WARNING: DO NOT WASH WITH CHEMICAL PRODUCTS such as fuels, thinner, solvents and similar to avoid the product become misshapen, and the padding ripped: this will result in a loss of the protective properties and make it unsafe and unusable! The best manner to clean the protector is using mild soap and a sponge. Please let the protector air dry naturally and do not use hair dryer which may deform the product. Please check with an authorized O'NEAL Dealer or European Agent in case of doubts.

## STORAGE &amp; TRANSPORT

Store the product in a dry and well-ventilated place at temperature that are not too high or too low. Do not place heavy things on the product. Do not expose to direct sunlight.

## LIFESPAN

The product lifetime is strictly related to its use and consequent degradation of the materials. Even in the best case, with correct use and maintenance, we recommend to change the product no longer than after 5 years of usage.

## MATERIALS AND MANUFACTURING

All materials used both natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

## DISPOSAL

O'Neal stone shields do not contain harmful substances and can be disposed of with the regular domestic waste at the end of their lifespan, or when damaged.

## ANY QUESTIONS?

Please contact your local O'NEAL dealer or: O'NEAL Europe GmbH & Co. KG  
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)  
Phone +49 (0)7042 28900-0



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Ausrüstung benutzen.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website „https://media.gravitysports-group.eu/?type=declaration+of+conformity“. Für die präventive Verwendung durch Motorradfahrer und andere Aktivitäten im Gelände.

## 1 VERWENDUNGSZWECK

Zur präventiven Verwendung durch Motorradfahrer und andere Aktivitäten im Gelände. Der „Steinschutz“ für Motorradaktivitäten verringert bei richtiger Anwendung und korrektem Tragen die Verletzungsgefahr durch aufgewirbelte Steine und Trümmer, wie sie Motorradfahrern häufig beim Offroad-Motorradfahren und bei verwandten Sportarten, bei denen diese Gefahren bestehen, begegnen, und kann eventuell auch einige kleinere Riss- und Schürfwunden verhindern. Steinschutzschilde, die der europäischen Norm EN 14021:2003 entsprechen, sind Kleidungsstücke, die für den Schutz der Brust, optional der Schultern, des Rückens und des Bizeps bestimmt sind. Der wichtigste Teil eines Steinschutzes ist der Brustschutz, der mit dem Schulterenschutz, dem Rückenschutz und dem Bizepsschutz verbunden sein kann.



WARNING!

- ✓ KEIN PROTEKTOR KANN EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ GARANTIEREN!
- ✓ Setzen Sie die Protektoren keinen extremen Temperaturen aus. Die Temperatur kann die Absorptionsleistung der Aufprallenergie verändern.
- ✓ Dieses Produkt bietet einen gewissen Schutz NUR GEGEN STEINE UND SCHMUTZ, wie sie bei OFF-ROAD/ ALL TERRAIN Motorradfahren vorkommen. Es wurde speziell für Off-Road-Aktivitäten entwickelt und wird nicht für den Straßengebrauch empfohlen!
- ✓ Das Unternehmen lehnt jede Verantwortung für Schäden/Folgen ab, die sich aus einer falschen Verwendung ergeben (z.B.: Verwendung für andere Aktivitäten, Verwendung von beschädigten Produkten, Verwendung einer falschen Größe, falsche Anpassung, Veränderung des Produkts, etc...)
- ✓ Dieser Protektor kann keinen Schutz gegen direkte Stöße beim Fallen oder gegen Hindernisse, gegen Verletzungen durch Biegen, Verdrehen, Torsionen oder Verletzungen durch extreme Bewegungen gewährleisten und kann keine Quetschungen infolge des Aufpralls auf einen Gegenstand, Stöße mit hoher Energie auf den Brustkorb oder den Unterleib und starke Biegekräfte, z. B. beim Aufprall des Oberkörpers in aufrechter Position, verhindern
- ✓ Diese Schutzvorrichtung darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, da eine unsachgemäße Handhabung die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen kann.
- ✓ Diese Schutzvorrichtung bietet in einigen spezifischen Bereichen nur begrenzten Schutz
- ✓ PRÜFEN SIE VOR DER VERWENDUNG: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Schutzes, dass er in gutem Zustand ist. Bei sichtbaren Schäden wie Rissen, Abnutzungen, Abschürfungen, Schnitten oder Rissen usw. oder nach schweren Stößen sollte er ersetzt werden. Wenn eine Nichtkonformität festgestellt wird, muss das Produkt vor der weiteren Verwendung von einem autorisierten O'NEAL-Händler überprüft werden.
- ✓ Dieses Produkt funktioniert nur dann richtig, wenn es in gutem Zustand und richtig positioniert ist: Das Schutzniveau bleibt erhalten, solange die Protektoren ihre ursprünglichen Eigenschaften beibehalten; daher ist es wichtig, dass keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden: Manipulieren Sie Ihre Protektoren nicht

- ✓ Wenn die Befestigungsmittel aus Bändern, Riemen, Gummibändern oder anderen bestehen, müssen sie auf ihre Wirksamkeit und Dichtigkeit überprüft werden. Wenn es sich um einen Klettverschluss handelt, sollten Sie den Verschleiß und die Dichtigkeit überprüfen.
- ✓ Verwenden Sie den Steinschutz IMMER zusammen mit anderen zertifizierten persönlichen Schutzrüstungen zum Schutz anderer Körperteile und geeigneter Sportkleidung.

## 2 CE KENNZEICHNUNG

Die CE - Kennzeichnung auf Ihrem STONE SHIELD bedeutet, dass es dem EU-Baumusterprüfverfahren gemäß den Anforderungen der europäischen VERORDNUNG 2016/425 unterzogen wurde und eine 2. Persönliche Schutzausrüstung gegen mittlere Risiken.

Die Leistungen dieses Produkts wurden von RICOTEST, Benannte Stelle Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italien) auf der Grundlage eines Labortestverfahrens gemäß der geltenden europäischen Norm überprüft: EN 14021:2003.

CE-KENNZEICHNUNG: ERKLÄRUNG. Nachfolgend ein allgemeines Beispiel für ein Hauptkennzeichnungsetikett einschließlich der Bedeutung aller Informationen.

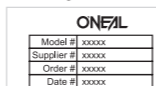
(Informationen nur als Beispiel)



Company logo  
Product name (example)  
Stone shield size (example)  
PICTOGRAM indicating the CHEST-GIRTH range of users for whom this stoneshield is intended  
European Technical Standard CE: Conformity marking to the provision of Regulation (EU) 2016/425  
\* Carefully read this Informative Note before use  
Category II: PPE against medium risks N.B. 0498: Notified Body Ricotest

\* Die einzelnen korrekten Produktinformationen sind auf dem am Steinschild angebrachten Kennzeichnungsetikett angegeben.

TRACKING-Etikett/Jedes Produkt ist mit einem Tracking-Etikett versehen, das Auskunft gibt über: Modell, Lieferantidentifikationsnummer / Auftragsnummer / Produktionsdatum



## 3 ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATION

## GRÖßENWAHL

Die Wahl der richtigen Größe ermöglicht es dem Fahrer, das richtige Schutzniveau zu erreichen, für das das Produkt zugelassen ist. Wählen Sie die richtige Größe, indem Sie die auf der Produktkennzeichnung aufgedruckte Größe des Brustumfangs überprüfen, und vergewissern Sie sich, dass das Produkt richtig sitzt, indem Sie es tragen und alle Verschlüsse schließen. Der Protektor sollte so eng wie möglich anliegen, ohne die Ergonomie einzuschränken. Es wird empfohlen, die Fahrposition und die damit verbundenen typischen Bewegungen zu simulieren, um sicherzustellen, dass keine Beeinträchtigungen auftreten. Überprüfen Sie dann die Position aller am Produkt vorhandenen Schutzteile. Sie müssen richtig positioniert sein, so dass die zu schützenden Körperteile ordnungsgemäß abgedeckt sind. Schließlich ist zu prüfen, ob sie ohne Spalt und ohne Möglichkeit der freien Bewegung am Körper anliegen.

## TRAGEN DES PRODUKTS

Dieses Produkt kann seine Funktion nur erfüllen, wenn die Aufprallschutzvorrichtungen richtig angebracht sind. Gürtel, Haken und elastische Bänder müssen so geschlossen werden, dass die Protektoren am Körper gehalten werden, damit sie nicht verrutschen oder sich verdrehen, aber dennoch bequem sind. Für einen optimalen Schutz ist es wichtig, die Produkte unter der Kleidung zu tragen und die richtige Größe zu wählen. Beachten Sie, dass einige Produkte speziell für den Gebrauch auf der linken oder rechten Seite konzipiert sind.

## WASCHEN &amp; PFLEGEN



WARNING: NICHT MIT CHEMISCHEN PRODUKTEN wie Kraftstoffen, Verdünnern, Lösungsmitteln o.ä. waschen, um zu vermeiden, dass sich das Produkt verformt und die Polsterung reißt; dies führt zu einem Verlust der Schutzeigenschaften und macht es unsicher und unbrauchbar!!! Am

besten reinigen Sie den Protektor mit milder Seife und einem Schwamm. Bitte lassen Sie den Protektor an der Luft trocknen und verwenden Sie keinen Haartrockner, der das Produkt verformen könnte. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen autorisierten O'NEAL-Händler oder europäischen Vertreter.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei nicht zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

## LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts steht in engem Zusammenhang mit seiner Verwendung und dem daraus resultierenden Materialverschleiß. Selbst im besten Fall, bei richtigem Gebrauch und Wartung, empfehlen wir, das Produkt nicht länger als 5 Jahre zu benutzen.

## MATERIALIEN UND HERSTELLUNG

Alle verwendeten Materialien, sowohl natürliche als auch synthetische, sowie die angewandten Verarbeitungstechniken wurden so ausgewählt, dass sie den Anforderungen der europäischen technischen Normen in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Festigkeit und Unbedenklichkeit entsprechen.

## ENTSORGUNG

Die O'Neal-Steinschilde enthalten keine schädlichen Substanzen und können am Ende ihrer Lebensdauer oder bei Beschädigung mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

## FRAGEN?

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen O'NEAL-Händler oder an: O'NEAL Europe GmbH & Co. KG  
Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (DEUTSCHLAND) Telefon +49 (0)7042 28900-0

## ITALIANO



## GUIDA PER L'UTENTE

Nota informativa ai sensi del REGOLAMENTO (EU) 2016/425 Categoria 2



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura.

Una copia della dichiarazione di conformità equivalente a quella dell'UE può essere consultata sul sito web all'indirizzo „https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity“.

## 1 USO PREVISTO

Per uso preventivo da parte di motociclisti e altre attività fuoristrada. Gli „scudi di pietra“ per le attività motociclistiche, se usati e indossati correttamente, riducono i rischi di infortunio contro pietre e detriti, come quelli che i motociclisti incontrano spesso nella fuoristrada e nelle attività sportive affini in cui questi rischi possono esistere, e possono anche prevenire alcune piccole lacerazioni e abrasioni. Gli scudi di pietra conformi alla norma europea EN 14021:2003 sono indumenti articolati destinati alla protezione del torace, opzionalmente delle spalle, della schiena e dei bicipiti. La parte essenziale di uno scudo di pietra è la protezione del petto, che può essere associata alle protezioni delle spalle, della schiena e dei bicipiti.



ATTENZIONE!

- ✓ NESSUNA PROTEZIONE PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE TOTALE!
- ✓ Non esporre le protezioni a temperature estreme. La temperatura può modificare le prestazioni di assorbimento dell'energia d'impatto
- ✓ Questo prodotto fornisce un certo livello di protezione SOLO CONTRO PIETRE E DEBRICIOLE CARICHE, come quelle che si incontrano nell'uso motociclistico OFF-ROAD / ALL TERRAIN. È stato progettato specificamente per le attività fuoristrada e non è raccomandato per l'uso su strada!
- ✓ L'azienda declina ogni responsabilità per danni/conseguenze derivanti da un uso errato (ad esempio: uso per altre attività, uso di prodotti danneggiati, uso di una taglia sbagliata, montaggio errato, modifica del prodotto, ecc...)
- ✓ Questo dispositivo di protezione non può garantire la protezione contro gli impatti diretti durante le cadute o gli ostacoli, contro i traumi causati da flessioni, torsioni, torsioni o traumi causati da movimenti estremi, e non può prevenire gli schiacciamenti dovuti all'impatto con un oggetto; gli impatti ad

alta energia sul torace o sull'addome e le forze di flessione gravi, come quando il busto colpisce in posizione eretta.

- ✓ Non utilizzare questo dispositivo di protezione per altri usi; un uso improprio può ridurre seriamente la protezione fornita.
- ✓ Questo dispositivo fornisce una protezione limitata in alcune aree specifiche
- ✓ CONTROLLO PRIMA DELL'USO: prima di utilizzare questo dispositivo di protezione, accertarsi che sia in buone condizioni. In caso di danni visibili come crepe, scuciture, abrasioni, tagli o strappi, ecc... o in seguito a forti impatti, deve essere sostituito. In caso di non conformità, il prodotto deve essere verificato da un rivenditore autorizzato O'NEAL prima di essere utilizzato.
- ✓ Questo prodotto funziona correttamente solo se in buone condizioni e correttamente posizionato: il livello di protezione rimane tale finché le protezioni mantengono le loro caratteristiche originali, pertanto è importante che non vengano apportate modifiche o riparazioni: non manomettere le protezioni.
- ✓ Se i mezzi di fissaggio sono costituiti da strisce, cinghie, elastici o altro, occorre verificarne l'efficienza e la tenuta. Se la loro chiusura è in velcro, è necessario verificarne l'usura e la tenuta.
- ✓ Utilizzare SEMPRE il parasassi insieme ad altri Dispositivi di Protezione Individuale Certificati destinati a proteggere le altre parti del corpo e ad indumenti sportivi adeguati.

## 2 MARCATURA CE

La marcatura CE sul vostro STONE SHIELD significa che è stato sottoposto al processo di Certificazione di Omologazione UE in conformità ai requisiti del REGOLAMENTO EUROPEO 2016/425 che gli è stata riconosciuta una 2a Categoria. Dispositivo di protezione individuale contro i rischi medi.

Le prestazioni di questo prodotto sono state verificate da RICOTEST, Organismo Notificato n. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) sulla base di una procedura di prova di laboratorio eseguita secondo la norma europea in vigore: EN 14021:2003.

ETICHETTA DI MARCATURA CE: SPIEGAZIONE Questa etichetta di marcatura è attaccata al lato interno. Di seguito un esempio generale di etichetta di marcatura principale che include il significato di qualsiasi informazione.

(informazioni solo a titolo di esempio)

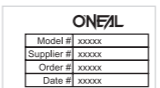


Company logo  
Product name (example)  
Stone shield size (example)  
PICTOGRAM indicating the CHEST-GIRTH range of users for whom this stoneshield is intended  
European Technical Standard CE: Conformity marking to the provision of Regulation (EU) 2016/425  
\* Carefully read this Informative Note before use  
Category II: PPE against medium risks N.B. 0498: Notified Body Ricotest

\* Le informazioni corrette sul prodotto sono riportate sull'etichetta di marcatura attaccata allo scudo di pietra.

## ETICHETTA DI TRACCIABILITÀ

Ogni prodotto ha un'etichetta di tracciabilità che fornisce informazioni su: NModello, numero di identificazione del fornitore / Numero d'ordine / Data di produzione



## 3 INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO

## TAGLIA

La scelta della taglia corretta consente al motociclista di ottenere il giusto livello di protezione per il quale il prodotto è omologato. Selezionare la taglia corretta controllando la misura della fascia toracica stampata sul marchio del prodotto e assicurarsi che la vestibilità sia corretta indossando il prodotto e fissando tutte le chiusure. Il prodotto deve essere il più aderente possibile senza creare restrizioni ergonomiche. Si consiglia di simulare la posizione di guida e i relativi movimenti tipici, per assicurarsi di non avere problemi. Verificare quindi la posizione di tutte le parti protettive presenti sul prodotto. Esse devono essere posizionate correttamente in modo da coprire adeguatamente le parti del corpo da proteggere. Infine, verificare che si adatti al corpo senza alcuna fessura o possibilità di movimenti liberi.

ENJOY <sup>of</sup> RIDE.

MORE LANGUAGES AVAILABLE HERE:



ONEAL MANUAL

STONE SHIELDS FOR OFFROAD MOTORCYCLING SUITED TO PROTECT RIDERS AGAINST STONES AND DEBRIS

https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=manuals

## INDOSSARE IL PRODOTTO

Questo prodotto svolge la sua funzione solo se le protezioni antiurto sono tenute correttamente in posizione. Le cinture, i ganci e le cinghie elastiche devono essere chiuse saldamente in modo da mantenere le protezioni fissate sul corpo, evitando che scivolino o si ruotino, pur rimanendo confortevoli. Per una protezione ottimale è importante indossare i prodotti sotto i vestiti e scegliere la taglia giusta. Tenere presente che alcuni prodotti sono progettati specificamente per l'uso sul lato destro o sinistro.

## LAVAGGIO E CURA



ATTENZIONE: NON LAVARE CON PRODOTTI CHIMICI come carburanti, diluenti, solventi e simili per evitare che il prodotto si deformi e l'imbofftura si strappi: ciò comporterà la perdita delle proprietà protettive e lo renderà insicuro e inutilizzabile!!! Il modo migliore per pulire il protettore è usare un sapone neutro e una spugna. Lasciare che la protezione si asciughi all'aria in modo naturale e non usare l'asciugacapelli che potrebbe deformare il prodotto. In caso di dubbi, consultare un rivenditore autorizzato O'NEAL o un agente europeo.

## STOCCAGGIO E TRASPORTO

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato, a temperatura non troppo alte o troppo basse. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.

## LIFESPANO

La durata del prodotto è strettamente legata al suo utilizzo e al conseguente degrado del materiale. Anche nei migliore dei casi, con un uso e una manutenzione corretti, si consiglia di sostituire il prodotto non oltre i 5 anni di utilizzo.

## MATERIALI E PRODUZIONE

Tutti i materiali utilizzati, naturali o sintetici, e le tecniche di lavorazione applicate sono stati scelti per soddisfare i requisiti espressi dalle norme tecniche europee in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità e innocuità.

## SMALTIMENTO

Gli scudi di pietra O'Neal non contengono sostanze nocive e possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici al termine della loro vita utile o quando sono danneggiati.

## DOMANDE?

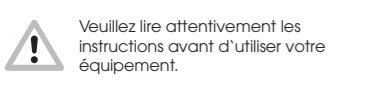
Contattare il rivenditore O'NEAL di zona o: O'NEAL Europe GmbH & Co. KG Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANIA)Telefono +49 (0)7042 28900-0

FRANÇAIS

**ONEAL**

**GUIDE DE L'UTILISATEUR**

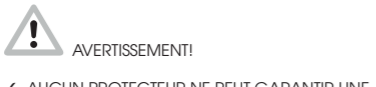
Note d'information conformément au RÈGLEMENT (UE) 2016/425
Catégorie 2



Une copie de la déclaration de conformité équivalente de l'UE peut être consultée sur le site web à l'adresse suivante : „https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity”.

### 1 UTILISATION PRÉVUE

Pour une utilisation préventive par les motocyclistes et d'autres activités hors route. Le „pare-pierres” pour les activités motocyclistes, lorsqu'il est utilisé et porté correctement, réduit les risques de blessure contre les pierres et les débris projetés, tels que ceux que les motocyclistes rencontrent souvent en tout-terrain et dans les activités sportives connexes où ces risques peuvent exister, et peut également prévenir certaines lacerations et abrasions mineures.Les pare-pierres conformes à la norme européenne EN 14021:2003 est des vêtements articulés destinés à la protection de la poitrine, éventuellement des épaules, du dos et des biceps. La partie essentielle d'un pare-pierre est le protège-poitrine, qui peut être associé aux protège-épaules, au protège-dos et aux protège-biceps.



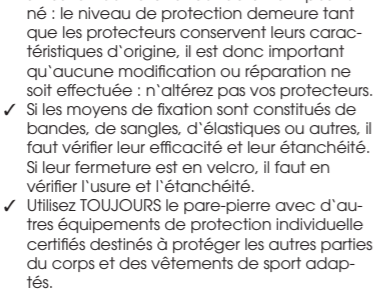
- AUCUN PROTECTEUR NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE !
- N'exposez pas les protecteurs à des températures extrêmes. La température peut modifier les performances d'absorption de l'énergie d'impact
- Ce produit offre un certain niveau de protection UNIQUEMENT CONTRE LES PIERRES ET DÉBRIS ENDURÉS, tels que ceux rencontrés lors de l'utilisation de motocyclettes tout-terrain. Il est spécifiquement conçu pour les activités tout-terrain et n'est pas recommandé pour une utilisation sur route !
- L'entreprise décline toute responsabilité pour les dommages / conséquences résultant d'une mauvaise utilisation (par exemple : utilisation pour d'autres activités, utilisation de produits endommagés, utilisation d'une mauvaise taille, mauvais montage, modification du produit, etc...).
- Ce protecteur ne peut garantir une protection contre les impacts directs lors d'une chute ou contre un obstacle, contre les traumatismes causés par des flexions, des torsions ou des traumatismes causés par des mouvements extrêmes, et ne peut empêcher l'écrasement à la suite d'un choc contre un objet, les impacts à haute énergie sur la poitrine ou l'abdomen, et les forces de flexion sévères comme lorsque le torse se heurte à la position verticale.

- Ne pas utiliser ce dispositif de protection pour d'autres usages, une mauvaise manipulation peut sérieusement réduire la protection fournie.
- Ce dispositif offre une protection limitée dans certaines zones spécifiques
- VÉRIFIER AVANT L'UTILISATION : avant d'utiliser ce dispositif de protection, assurez-vous qu'il est en bon état. En cas de dommages visibles tels que des fissures, des décroques, des abrasions, des coupures ou des déchirures, etc... ou à la suite d'impacts sévères, il doit être remplacé. En cas de non-conformité, le produit doit être vérifié par un revendeur agréé O'NEAL avant d'être utilisé.

- Ce produit ne fonctionne correctement que s'il est en bon état et correctement positionné : le niveau de protection demeure tant que les protecteurs conservent leurs caractéristiques d'origine, il est donc important qu'aucune modification ou réparation ne soit effectuée : n'altérez pas vos protecteurs.
- Si les moyens de fixation sont constitués de bandes, de sangles, d'élastiques ou autres, il faut vérifier leur efficacité et leur étanchéité. Si leur fermeture est en velcro, il faut en vérifier l'usure et l'étanchéité.
- Utilisez TOUJOURS le pare-pierre avec d'autres équipements de protection individuelle certifiés destinés à protéger les autres parties du corps et des vêtements de sport adaptés.

- Ne pas utiliser ce dispositif de protection pour d'autres usages, une mauvaise manipulation peut sérieusement réduire la protection fournie.
- Ce dispositif offre une protection limitée dans certaines zones spécifiques
- VÉRIFIER AVANT L'UTILISATION : avant d'utiliser ce dispositif de protection, assurez-vous qu'il est en bon état. En cas de dommages visibles tels que des fissures, des décroques, des abrasions, des coupures ou des déchirures, etc... ou à la suite d'impacts sévères, il doit être remplacé. En cas de non-conformité, le produit doit être vérifié par un revendeur agréé O'NEAL avant d'être utilisé.

- Ce produit ne fonctionne correctement que s'il est en bon état et correctement positionné : le niveau de protection demeure tant que les protecteurs conservent leurs caractéristiques d'origine, il est donc important qu'aucune modification ou réparation ne soit effectuée : n'altérez pas vos protecteurs.
- Si les moyens de fixation sont constitués de bandes, de sangles, d'élastiques ou autres, il faut vérifier leur efficacité et leur étanchéité. Si leur fermeture est en velcro, il faut en vérifier l'usure et l'étanchéité.
- Utilisez TOUJOURS le pare-pierre avec d'autres équipements de protection individuelle certifiés destinés à protéger les autres parties du corps et des vêtements de sport adaptés.



### 2 MARQUAGE CE

Le marquage **CE** sur votre STONE SHIELD signifie qu'il a été soumis au processus de certification d'approbation de type de l'UE conformément aux exigences du RÈGLEMENT européen 2016/425 qu'il a obtenu une 2e catégorie. Équipement de protection individuelle contre les risques moyens.

Les performances de ce produit ont été vérifiées par RICOTEST, Organismo Notifié n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) sur la base d'une procédure d'essai en laboratoire réalisée conformément à la norme européenne en vigueur : EN 14021:2003.

ÉTIQUETTE DE MARQUAGE CE : EXPLICATION- Cette étiquette de marquage est apposée sur la face inférieure. Vous trouverez ci-dessous un exemple général d'étiquette de marquage principale, y compris la signification de toute information.



\* L'information individuelle correcte sur le produit est indiquée sur l'étiquette de marquage attachée à l'écu de pierre.

ÉTIQUETTE DE SUIVI
Chaque produit est muni d'une étiquette de suivi qui fournit des informations sur : Modèle, numéro d'identification du fournisseur / Numéro de commande / Date de production

<b>ONEAL</b>
Model # <span> </span> xxxx
Supplier # <span> </span> xxxx
Order # <span> </span> xxxx
Date # <span> </span> xxxx

#### 3 INFORMATION GÉNÉRALE SUR LES PRODUITS

## TAILLE

Le choix de la bonne taille permet au coureur d'obtenir le niveau de protection pour lequel le produit est approuvé. Choisissez la bonne taille en vérifiant la taille du tour de poitrine imprimée sur le marquage du produit et assurez-vous que le produit est bien ajusté en le portant et en fixant toutes les fermetures. Le produit doit être aussi ajusté que possible sans créer de restrictions ergonomiques. Il est recommandé de simuler la position de conduite et les mouvements typiques associés, afin de s'assurer qu'il n'y a pas de déficiences. Vérifiez ensuite la position de toutes les pièces de protection présentes sur le produit. Elles doivent être correctement positionnées de manière à ce que les parties du corps à protéger soient correctement couvertes. Enfin, vérifiez qu'elles tiennent bien en place sur le corps, sans espace ni possibilité de mouvements libres.

## PORT DU PRODUIT

Ce produit ne remplit sa fonction que si les protecteurs d'impact sont correctement maintenus en place. Les ceintures, crochets et sangles élastiques doivent être bien fermés de manière à ce que les protecteurs restent fixés sur le corps, empêchant tout glissement ou rotation, tout en restant confortables. Pour une protection optimale, il est important de porter les produits sous les vêtements et de choisir la bonne taille. Sachez que certains produits sont conçus spécifiquement pour être utilisés du côté gauche ou du côté droit.

## LAVAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : NE PAS LAVER AVEC DES PRODUITS CHIMIQUES tels que les carburants, les diluants, les solvants et autres, afin d'éviter que le produit ne se déforme et que le rembourrage ne se déchire : cela entraînerait une perte des propriétés protectrices et rendrait le produit dangereux et inutilisable ! La meilleure façon de nettoyer le protecteur est d'utiliser un savon doux et une éponge. Laissez le protecteur sécher à l'air libre et n'utilisez pas de sèche-cheveux qui pourrait déformer le produit. En cas de doute, veuillez consulter un revendeur agréé O'NEAL ou un agent européen.

## STOCKAGE ET TRANSPORT

Stockez le produit dans un endroit sec et bien ventilé, à une température ni trop élevée ni trop basse. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.

## DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit est strictement liée à son utilisation et à la dégradation conséquente des matériaux. Même dans le meilleur des cas, avec une utilisation et un entretien corrects, nous recommandons de changer le produit au plus tard après 5 ans d'utilisation.

## MATÉRIAUX ET FABRICATION

Tous les matériaux utilisés, qu'ils soient naturels ou synthétiques, ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été choisis pour répondre aux exigences exprimées par les normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

## ÉLIMINATION

Les boucliers en pierre O'Neal ne contiennent pas de substances nocives et peuvent être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires à la fin de leur durée de vie ou lorsqu'ils sont endommagés.

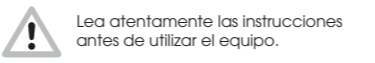
## DES QUESTIONS?

Veuillez contacter votre revendeur O'NEAL local ou: O'NEAL Europe GmbH & Co. KG Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (GERMANY)Phone +49 (0)7042 28900-0

ESPAÑOL

**ONEAL**

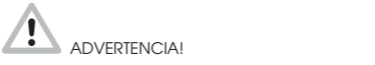
Nota informativa de conformidad con el REGLAMENTO (UE) 2016/425
Categoría 2



Se puede acceder a una copia de la declaración de conformidad equivalente de la UE en el sitio web „https://media.gravitysportsgroup.eu/?type=declaration+of+conformity”.

#### 1 USO PREVISTO

Para uso preventivo en motociclistas y otras actividades todoterreno. El „escudo antipiedras” para motociclistas, cuando se usa y se lleva correctamente, reduce el riesgo de lesiones contra las piedras y los escombros levantados, como los que los motoristas encuentran a menudo en el motociclismo todoterreno y en las actividades deportivas afines en las que pueden existir estos riesgos, y también puede llegar a prevenir algunas laceraciones y abrasiones menores.Los escudos antipiedras conformes a la norma europea EN 14021:2003 son prendas articuladas destinadas a la protección del pecho, opcionalmente de los hombros, la espalda y los bíceps. Un escudo de piedra completo proporciona protección a todo el torso. La parte esencial de un escudo de piedra es el protector de pecho, que puede estar asociado a los protectores de hombros, espalda y bíceps.



- NINGÚN PROTECTOR PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN TOTAL.
- No exponga los protectores a temperaturas extremas. La temperatura puede cambiar el rendimiento de absorción de energía de impacto.
- Este producto proporciona un cierto nivel de protección SÓLO CONTRA LAS PIEDRAS SUELTAS Y LOS ESCOMBROS, como los que se encuentran en el uso de motocicletas OFF-ROAD/ ALL TERRAIN. Está específicamente diseñado para actividades fuera de carretera y no se recomienda su uso en carretera.

- La empresa declina toda responsabilidad por daños / consecuencias derivadas de un uso incorrecto (por ejemplo: uso para otras actividades, uso de productos dañados, uso de una talla incorrecta, ajuste incorrecto, modificación del producto, etc...).
- Este protector no puede garantizar la protección contra impactos directos al caer o contra un obstáculo, contra traumas causados por flexiones, torsiones o traumas causados por movimientos extremos, y no puede prevenir el aplastamiento como resultado de golpear un objeto; impactos de alta energía en el pecho o abdomen, y fuerzas de flexión severas como cuando el torso golpea en posición vertical.
- No utilice este dispositivo de protección para otros usos, una manipulación inadecuada puede reducir seriamente la protección proporcionada
- Este dispositivo proporciona una protección limitada en algunas zonas específicas
- COMPROBACIÓN ANTES DE SU USO: antes de utilizar este protector, asegúrese de que se encuentra en buen estado. En caso de daños visibles como grietas, descosidos, abrasión, cortes o desgarros, etc... o tras impactos severos debe ser sustituido. Cuando se detecta un incumplimiento, el producto debe ser verificado por un distribuidor

- autorizado de O'NEAL antes de seguir utilizándolo.
- Este producto sólo funciona correctamente cuando está en buen estado y correctamente colocado: el nivel de protección se mantiene mientras los protectores conserven sus características originales, por lo tanto, es importante que no se realicen modificaciones ni reparaciones: no manipule sus protectores.
- Si los medios de fijación consisten en tiras, correas, bandas elásticas u otros, se debe verificar su eficacia y estanqueidad. Si su cierre es de velcro, debe comprobar su desgaste y estanqueidad
- Utilice SIEMPRE el protector de piedra junto con otros Equipos de Protección Individual Certificados destinados a proteger las demás partes del cuerpo y prendas deportivas adecuadas

#### 2 MERCADO CE

El Mercado **CE** en su STONE SHIELD significa que ha sido sometido al proceso de Certificación de Aprobación de Tipo de la UE de acuerdo con los requisitos del REGLAMENTO Europeo 2016/425 y se le ha concedido una 2ª Categoría. Equipo de Protección Individual frente a riesgos medios.

Las prestaciones de este producto han sido verificadas por RICOTEST, Organismo Notificado n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) en base a un procedimiento de ensayo de laboratorio realizado siguiendo la Norma Europea vigente: EN 14021:2003.

ETIQUETA DE MARCADO CE: EXPLICACIÓNEsta etiqueta de marcado se adhiere a la cara interior.A continuación se muestra un ejemplo general de una etiqueta de marcado principal que incluye el significado de cualquier información.

(información sólo a título de ejemplo)

<b>ONEAL</b>
Company logo
Product name (example)
Stone shield size (example)
PICTOGRAM indicating the CHEST-GIRTH range of users for whom this stoneshield is intended
European Technical Standard
CE: Conformity marking to the provision of Regulation (EU) 2016/425
1': Carefully read this Informative Note before use
Category II - N.B. 0498: Notified Body Ricotest

\* La información correcta sobre el producto figura en la etiqueta de marcado fijada al escudo de piedra.

ETIQUETA DE SEGUIMIENTO
Cada producto tiene una etiqueta de seguimiento que proporciona información sobre: Modelo, Número de identificación del proveedor / Número de pedido / Fecha de fabricación

<b>ONEAL</b>
Model # <span> </span> xxxx
Supplier # <span> </span> xxxx
Order # <span> </span> xxxx
Date # <span> </span> xxxx

#### 3 INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

## TALLAS

La selección de la talla correcta permite al motorista obtener el nivel de protección correcto para el que está homologado el producto. Seleccione la talla correcta comprobando el intervalo de tallas pecho-cintura impreso en el marcado del producto y asegúrese de que se ajusta correctamente poniéndose el producto y cerrando bien todos los cierres. El producto debe ser lo más ajustado posible sin crear restricciones ergonómicas. Se recomienda simular la posición de conducción y los movimientos típicos relacionados con, con el fin de asegurarse de no tener ningún impedimento. A continuación, compruebe la posición de todas las piezas de protección presentes en el producto. Deberán estar correctamente colocadas de modo que las partes del cuerpo que deban protegerse queden debidamente cubiertas. Por último, compruebe si encajan en el cuerpo sin ningún hueco ni posibilidad de movimientos libres.

## USO DEL PRODUCTO

Este producto sólo cumple su función si los protectores contra impactos se mantienen correctamente en su sitio. Los cinturones, los ganchos y las correas elásticas deben cerrarse de forma segura para que los protectores se mantengan sujetos al cuerpo, evitando que se deslicen o

giren y, al mismo tiempo, resulten cómodos. Para una protección óptima, es importante llevar los productos bajo la ropa y elegir la talla adecuada. Tenga en cuenta que algunos productos están diseñados específicamente para su uso en el lado izquierdo o derecho.

## LAVADO Y CUIDADO



ADVERTENCIA: NO LAVAR CON PRODUCTOS QUÍMICOS tales como combustibles, diluyentes, disolventes y similares para evitar que el producto se deforme, y el acolchado se rasgue: ijesto provocará la pérdida de las propiedades protectoras y lo hará inseguro e inutilizable!! La mejor manera de limpiar el protector es con un jabón suave y una esponja. Deje que el protector se seque al aire de forma natural y no utilice secador de pelo, ya que podría deformar el producto. En caso de duda, consulte con un distribuidor autorizado de O'NEAL o con un agente europeo.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene el producto en un lugar seco y bien ventilado a una temperatura que no sea demasiado alta ni demasiado baja. No coloque objetos pesados sobre el producto. No lo exponga a la luz solar directa.

## LIFESPÁN

La vida útil del producto está estrictamente relacionada con su uso y la consiguiente degradación de los materiales. Incluso en el mejor de los casos, con un uso y mantenimiento correctos, recomendamos cambiar el producto como máximo después de 5 años de uso.

## MATERIALES Y FABRICACIÓN

Todos los materiales utilizados, tanto naturales como sintéticos, así como las técnicas de procesamiento aplicadas, han sido elegidos para cumplir los requisitos expresados por las normas técnicas europeas en términos de seguridad, ergonomia, comodidad, solidez e inocuidad.

## DESECHO

Los escudos de piedra O'Neal no contienen sustancias nocivas y pueden eliminarse con los residuos domésticos habituales al final de su vida útil, o cuando resultan dañados.

## ALGUNA PREGUNTA?

Póngase en contacto con su distribuidor local de O'NEAL o con: O'NEAL Europe GmbH & Co. KG Erich-Blum-Str. 33, 71665 Vaihingen an der Enz (ALEMANIA)Teléfono +49 (0)7042 28900-0

CZECH

**ONEAL**

**Chrániče pro MX a MTB**

**Použití:** tento produkt byl vyvinut pro cyklistiku, motorismus a zimní sporty. Při použití pro zimní sporty, je důležité udržet teplotu výrobku na minimálně 20°C. Nikdy nepoužívejte tento produkt při nižších teplotách. Výrobek není schopen zcela chránit za všech okolností vzniku zranění nebo smrti!

**Obecné:** pro produkty se značkou CE platí následující: všechny produkty byly testovány následujícími Evropskými normami a vyhovují jejich požadavkům. Šítky jsou umístěny na produktu. U produktů vybavených chráničí IPX naleznete značku vyraženou na vyjmatelném chrániči. CE značka potvrzuje shodu s regulací 89/686 Evropského společenství. EN-1621-1/2012, EN-1621-2/2014, EN-14120/2003-08, EN-14021/2003 Technické normy

**Popis chráněných částí těla** dle normy 1621-1/97 Obrázek: viz originál příručka. S = ramena, E = lokty, H = kyčle, K = kolena a horní část holení, L = nohy „TYPE” odpovídá velikostem: TYPE A = malý (dětské a malé dámské velikosti) TYPE B = velký, CATEGORIE 1 = kategorie použití, SIZE „C” = hmotnostní rozsah

**Použití produktu:** aby chránič poskytl požadovanou ochranu, chráněné části těla musí být správně kryty. Chránič musí těsně, bez mezery, přiléhat k chráněným částem těla. Pro optimální ochranu je důležité nosit chrániče pod oblečením. Šrouby, popruhy a dotáší musí být bezpečně a pevně upnuty a dotaženy, tak aby to bylo současně pohodlné. Pamatujte, že některé chrániče se vyrábí v levém a pravém provedení. Pokud je chránič vybaven šroubovými spoji, vždy před jízdou zkontrolujte jejich dotažení.

**Praní a údržba:** pokud jsou chrániče vybaveny IPX chráničí, vyjměte je před praním! Pro čišění nepoužívejte paliva, ředidla nebo rozpouštědla. Tyto látky mohou chránič poškodit a učinit jej nepoužitelným. Nejlepší způsob čištění chrániče je mýdlem a houbičkou. Chránič nechte přirozeně vyschnout. Symboly údržby viz originální návod.

**O'Neal-Europe GmbH & Co KG**, Erich-Blum-Str. 33, D-71665 Vaihingen/Enz, Německo

www.oneal.eu